

BERTSCHAT®

HEATED SOCKS / VERWARMDE SOKKEN / CHAUSSETTES CHAUFFANTES

BEHEIZBARE SOCKEN / VARMENDE SOKKER

CALZINI RISCALDANTI / PODGRZEWANE SKARPETY

03. HEATED SOCKS **EN**

09. VERWARMDE SOKKEN **NL**

15. CHAUSSETTES CHAUFFANTES **FR**

22. BEHEIZBARE SOCKEN **DE**

29. VARMENDE SOKKER **DA**

35. CALZINI RISCALDANTI **IT**

41. PODGRZEWANE SKARPETY **PL**

USER MANUAL HEATED SOCKS

CHARGING FOR THE FIRST TIME

The batteries are not fully charged and must be charged before they are used for the first time until the green LED on the charger lights up. Insert both plugs of the charger in the respective openings of the batteries. Caution: both batteries must always be charged at the same time. Once the batteries are fully charged they are also activated. The LED on the charger lights up in red during charging and turns green once the batteries are fully charged. Now remove the plug from the battery and connect the battery to the plug in the sock. Place the battery in the storage compartments at the top of the socks.

SWITCHING ON:

The socks are switched on by pressing the button, by pressing the button once more you can change the temperature settings. When 3 stripes become visible, this means that the sock is heating at maximum power, in the case of 2 stripes and 1 stripe heating will be lower, meaning that the battery will last longer. Press once more and all stripes are off, which means that the heating function of the sock is switched off.

The heating duration of the socks depends on several factors, such as the ambient temperature and whether or not properly insulated shoes are worn. The batteries only reach their full charging capacity once they have been fully charged a couple of times. If a longer operation period is required, additional batteries can be ordered separately.

SWITCHING OFF:

The heating function is switched off when pressing the ON/OFF button at the top of the socks until the LED no longer lights up.

After use of the socks, always remove both plugs from the batteries and store the batteries in their compartments inside the socks. Store the batteries in a dry and clean environment at room temperature.

STORAGE:

If you will not be using the socks for a longer period of time, it is recommended to store the battery while charged at 50 to 75%. You can first fully charge the battery and then switch on the socks at the highest position for 20 – 30 minutes. If you will not be using the battery for a longer period of time, you must repeat these steps every 2 months. In this way, your battery will remain in a good condition.

FURTHER INSTRUCTIONS:

- Always switch off the socks after use.
- Remove both plugs from the batteries if you are not using them.
- Store socks, batteries and adapter in a cool and dry location.
- The batteries may only be charged with the original charger.
- Always remove the battery from the socks before charging it.
- Never pull the socks too hard, as the heating elements could get damaged otherwise.
- Keep the socks away from sharp or pointed objects.

CONNECTING THE REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

If you have a version with remote control, it will first have to be connected before the appliance is able to work. Perform the following easy steps for connecting the remote control.

1. Switch on both socks by pressing the ON button.
2. Press the ON button of the sock once more and hold it down for 5 seconds until the LED flashes.
3. Press position L, M or H on the remote control to make the connection.
4. The sock is now connected. Repeat this process for the other sock as well.

WASHING INSTRUCTIONS:



- Only wash by hand! Use a soft washing agent and handle the sock with care.
- Only allow the socks to dry naturally and do not place them on the heating or any other heat source.
- If the socks are damp, allow them to dry fully before charging.
- Do not dry clean the socks.
- Do not iron the socks.

POSSIBLE FAILURES:

If you notice that the socks do not get warm, you can do the following test:

- Charge both batteries at the same time. Mutually exchange the batteries. In this way you can determine whether it is the sock or the battery that is no longer functioning.
- Insert both plugs of the socks in the respective openings of the batteries. Now place the batteries back in the storage compartments on the outside of the socks.
- The heating is switched on when pressing the black silicon ON/OFF button at the top of the socks. The LED on the silicon button lights up to confirm that the heating function is switched on.
- If the LED lights up, the socks are heated: you can already feel this heat from the socks after about 1 minute.
- Do the problems continue to exist? Please contact your supplier.

WARNINGS

- The socks are not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the socks and/or battery.
- In case of damage to battery or charger, stop using the product.
- Leave the plastic around the battery.
- When the battery swells up, immediately stop using it and contact the manufacturer.
- Do not drill through the battery packs or make holes in the battery in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap for a longer period of time, this could lead to a situation where the temperature is too hot.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The socks can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the socks to a lower position that does feel comfortable.
- In case of incorrect use of the battery, there is a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements at all times, this could lead to burns in case of long-term use. If you notice a hole in the fabric and the heating wire becomes visible, stop using the socks.
- Batteries are never 100% identical, there can always be a difference in performance.

IMPORTANT

- Please carefully read the user instructions.
- This product is not suitable for children
- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand the hazards. These above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.

- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products as well as the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly or the product does not function, it should be sent back to the supplier before it is used again.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for red discolourations of the skin. A heating power that is too high for a longer period of time could cause burns.
- The heated accompanying products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- If you establish damage to the charger, charging cable or other parts of the product, the product should no longer be used.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Have repairs to the battery packs and other components only performed by the manufacturer.
- When the battery packs are no longer being used, hand them in at a collection point for electronic waste.
- Do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire. Explosion hazard.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used complies with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be checked at the manufacturers of these electronic products.
- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend as a result.

- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off, as overheating could occur otherwise.
- Never use heated products in combination with other heated products, heat on heat could lead to overheating.

REMOVING THE BATTERIES:

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g. at a shop or a municipal collection point). The waste container with cross means that you should not add batteries to your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.

GEBRUIKERSHANDLEIDING VERWARMDE SOKKEN

EERSTE KEER OPLADEN:

De accu's zijn niet volledig opgeladen en dienen voor de eerste ingebruikname opgeladen te worden tot het groene lampje op de oplader brand. Steek beide stekkers van de oplader in de hiervoor bestemde openingen in de accu's. Let op: de beide accu's dienen altijd gelijktijdig te worden opgeladen. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, worden ze tevens geactiveerd. Het LED- lampje, op de oplader, licht tijdens het opladen rood op en wanneer de accu's volledig opgeladen zijn groen. Verwijder nu de beide stekkers uit de accu's en sluit de accu's aan op de stekkers in de sok. Plaats de accu in de hiervoor bestemde opbergvakjes aan de bovenkant van de sok.

AANZETTEN:

De sokken worden aangezet door op de knop te drukken, door nogmaals op de knop te drukken kunt u de temperatuur instellingen wijzigen. Als er 3 streepjes zichtbaar zijn betekent dit dat de sok op maximaal vermogen verwarmd, bij 2 streepjes en 1 streepje zal er minder hard worden verwarmd waardoor de accu langer mee gaat. Nogmaals drukken en alle streepjes zijn uit, dit betekent dat de verwarmingsfunctie van de sok is uitgeschakeld.

De verwarmingsduur van de sokken is afhankelijk meerder factoren zoals de omgevingstemperatuur en het al dan niet dragen van goed geïsoleerde schoenen. De accu's bereiken pas de volledige laadcapaciteit na een paar maal volledig te zijn opgeladen. Indien een langere bedrijfsduur gewenst is, kunnen eventueel extra accu's apart worden besteld.

UITSCHAKELEN:

De verwarmingsfunctie wordt uitgeschakeld als u op de ON/OFF-knop aan de bovenkant van de sokken drukt totdat het LED-lampje niet langer oplicht.

Verwijder na het gebruik van de sokken altijd beide stekkers uit de accu's en berg de accu's in de hiervoor bestemde vakjes binnen in de sokken op. Bewaar de accu's in een droge schone omgeving op kamertemperatuur.

BEWAREN:

Als u langere tijd geen gebruik maakt van de sokken is het raadzaam de accu voor 50 tot 75% geladen weg te leggen. U kunt de accu eerst volledig opladen, zet daarna de sokken op de hoogste stand aan voor 20 – 30 minuten. Als u de accu voor langere tijd niet gaat gebruiken moet u deze stappen om de 2 maanden herhalen. Op deze manier blijft de accu in goede conditie.

VERDERE AANWIJZINGEN:

- Schakel de sokken na gebruik altijd uit.
- Verwijder de beide stekkers uit de accu's als u deze niet gebruikt.
- Bewaar sokken, accu's en adapter op een koele en droge plek.
- De accu's mogen alleen met de originele oplader worden opgeladen.
- Verwijder de accu altijd uit de sokken voordat u deze gaat opladen.
- Trek nooit te hard aan de sokken, hierdoor kunnen de verwarmingselementen beschadigd raken.
- Houd de sokken ver van scherpe of spitse voorwerpen.

AFSTANDSBEDIEING KOPPELEN (OPTIONEEL)

Als u een versie heeft met afstandsbediening dient deze eerst gekoppeld te worden alvorens het apparaat werkt. Om te koppelen moet u de volgende eenvoudige stappen uitvoeren.

1. Zet beide sokken aan door op de aan knop te drukken.
2. Druk nogmaals op de aan knop van de sok en houd deze 5 seconden ingedrukt totdat het lampje knippert.
3. Druk op stand L,M of H op de afstandsbediening om te koppelen.
4. De sok is nu gekoppeld. Herhaal dit proces ook voor de andere sok.

WASVOORSCHRIFTEN:



- Alleen handwas! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel de sok met zorg.
- Laat de sokken alleen natuurlijk drogen en leg ze nooit op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mochten de sokken vochtig zijn, laat ze dan voor het opladen eerst helemaal drogen.
- De sokken niet chemisch reinigen.
- De sokken niet strijken.

EVENTUELE STORINGEN:

Als u merkt dat de sokken niet worden verwarmd, kunt u de volgende test doen:

- Laad beide accu's gelijktijdig op. Wissel de accu's onderling uit. Zo kunt u constateren of de sok dan wel accu niet meer functioneert.
- Steek de beide stekkers in de sokken in de hiervoor bestemde openingen in de accu's. Stop nu de accu's weer in de opbergvakjes aan de buitenkant van de sokken.
- De verwarming wordt ingeschakeld als u op de zwarte siliconen ON/OFF-knop aan de bovenkant van de sokken drukt. Het LED- lampje op de siliconen knop licht op ter bevestiging van het feit dat de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.
- Als het LED- lampje oplicht, dan worden de sokken verwarmd: u kunt deze warmte al na ongeveer 1 minuut aan de sokken voelen.
- Blijven de problemen zich voordoen? Neem contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWINGEN

- De sokken zijn niet geschikt voor gebruik door minderjarigen.
- Voer geen wijzigingen aan de sokken en/of accu uit.
- Bij schade aan accu of lader het product niet langer gebruiken.
- Laat het plastic om de accu zitten.
- Wanneer de accu opzwellt deze per direct niet meer gebruiken en contact opnemen met de fabrikant.
- De accupacks niet doorboren of op een andere manier gaten in de accu maken.
- Zorg er voor dat de verwarmingselementen elkaar niet overlappen voor een langdurige periode, hierdoor kan de temperatuur te warm worden.
- Dit product is enkel bedoeld voor humaan gebruik en mag niet op dieren toegepast worden.
- De sokken kunnen erg warm worden. Indien u een verminderd gevoel voor warmte of kou heeft adviseren wij u eest te overleggen met uw arts.
- Bij een hogere omgevingstemperatuur zal het verwarmende gevoel sterker zijn. Zet de sokken dan op een lagere stand die wel comfortabel voelt.
- Bij verkeerd gebruik van de accu bestaat de mogelijkheid op ontploffingsgevaar.
- Vermijd te allen tijde direct huidcontact met de verwarmingselementen, dit kan bij langdurig contact tot brandwonden leiden. Als u een gat in de stof opmerkt waarbij de verwarmingsdraad zichtbaar is dient u de sokken niet meer te gebruiken.
- Accu's zijn nooit 100% identiek, er kan altijd een afwijking in prestaties zijn.

BELANGRIJK

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen mogen geen gebruik van dit product maken.

- Kinderen mogen nooit met dit product spelen.
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapt, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu-packs nooit bij een warmte bron opslaan of in open vuur gooien. Explosiegevaar.

- De accu-packs nooit doorboren. Explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

Bij vragen of onduidelijkheden neem contact op met uw leverancier.

CHAUSSETTES CHAUFFANTES - MODE D'EMPLOI

RECHARGE POUR LA PREMIÈRE FOIS :

Les accumulateurs ne sont pas entièrement chargés et doivent être rechargés avant la première utilisation, jusqu'à ce que le voyant vert du chargeur s'allume. Branchez les deux fiches du chargeur dans les prises des accumulateurs prévues à cet effet. Attention : Les deux accumulateurs doivent toujours être rechargés simultanément. Dès que les accumulateurs sont complètement rechargés, ils sont également activés. La LED indicatrice du chargeur s'allume en rouge durant la recharge et en vert lorsque les accumulateurs sont complètement rechargés. Débranchez alors les deux fiches des accumulateurs et raccordez les accumulateurs aux fiches des chaussettes. Placez l'accumulateur dans la pochette de rangement prévue à cet effet en haut de la chaussette.

ACTIVATION :

Pour activer le chauffage des chaussettes, appuyez sur le bouton. En appuyant une nouvelle fois sur le bouton, vous pouvez modifier les réglages de température. Lorsque 3 barres sont visibles, cela signifie que la chaussette chauffe à la puissance maximale. Lorsque seulement 2 barres ou 1 barre sont visibles, la puissance de chauffage est réduite et l'accumulateur dure plus longtemps. Appuyez une nouvelle fois pour éteindre toutes les barres. Cela signifie que la fonction de chauffage de la chaussette est désactivée.

La durée de chauffage des chaussettes dépend de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante et le fait de porter ou non des chaussures bien isolantes. Les accumulateurs n'atteignent leur pleine capacité de charge qu'après avoir été rechargés complètement deux ou trois fois. Si vous souhaitez une durée de fonctionnement supérieure, vous pouvez éventuellement commander séparément des accumulateurs supplémentaires.

DÉSACTIVATION :

La fonction de chauffage est désactivée lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF placé en haut des chaussettes jusqu'à ce que la LED s'éteigne.

Débranchez les deux fiches des accumulateurs et rangez les accumulateurs dans les pochettes prévues à cet effet en haut des chaussettes. Conservez les accumulateurs dans un environnement propre et sec à température ambiante.

RANGEMENT :

Si vous n'utilisez pas les chaussettes durant une période prolongée, il est conseillé de ranger l'accumulateur chargé à 50-75 %. Pour ce faire, vous pouvez dans un premier temps recharger complètement l'accumulateur, puis utiliser les chaussettes au niveau de chauffage maximal durant 20 à 30 minutes. Si vous n'utilisez pas l'accumulateur durant une longue période, vous devez répéter cette opération tous les 2 mois. L'accumulateur restera ainsi en bon état.

AUTRES CONSIGNES :

- Désactivez toujours les chaussettes après l'utilisation.
- Débranchez les deux fiches des accumulateurs lorsque vous ne les utilisez pas.
- Rangez les chaussettes, les accumulateurs et l'adaptateur dans un endroit frais et sec.
- Les accumulateurs doivent être rechargés uniquement avec le chargeur d'origine.
- Retirez toujours l'accumulateur des chaussettes avant de le recharger.
- Ne tirez jamais trop fortement sur les chaussettes pour éviter d'endommager les éléments chauffants.
- Veillez à tenir les chaussettes à l'écart des objets tranchants ou pointus.

CONNEXION À LA TÉLÉCOMMANDE (OPTION)

Si vous possédez une version avec télécommande, vous devez préalablement la connecter pour pouvoir l'utiliser. Pour réaliser la connexion, vous devez accomplir les étapes simples suivantes.

1. Activez les deux chaussettes en appuyant sur le bouton.
2. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de la chaussette et maintenez-le appuyé durant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote.
3. Appuyez sur le niveau L, M ou H de la télécommande pour réaliser la connexion.
4. La chaussette est à présent connectée. Répétez cette opération pour l'autre chaussette.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE :



- Lavez uniquement à la main ! Utilisez une lessive douce et manipulez les chaussettes avec soin.
- Laissez toujours les chaussettes sécher naturellement et ne les posez pas sur un radiateur ou une autre source de chaleur.
- Si les chaussettes sont mouillées, laissez-les sécher complètement avant de recharger.
- Ne lavez pas les chaussettes dans une machine de nettoyage à sec.
- Ne repassez pas les chaussettes.

PANNES ÉVENTUELLES :

Si vous constatez que les chaussettes ne chauffent pas, vous pouvez faire le test suivant :

- Rechargez les deux accumulateurs simultanément. Interchangez les accumulateurs. De cette façon, vous pouvez constater si c'est l'accumulateur ou la chaussette qui ne fonctionne plus.
- Branchez les deux fiches des chaussettes dans les prises des accumulateurs prévues à cet effet. Remplacez les accumulateurs dans les pochettes de rangement en haut des chaussettes.
- Le chauffage est activé lorsque vous appuyez sur le bouton en silicone noir ON/OFF placé en haut des chaussettes. La LED du bouton en silicone s'allume pour confirmer que la fonction de chauffage est activée.
- Lorsque la LED est allumée, les chaussettes sont chauffées : vous pouvez ressentir la chaleur des chaussettes au bout d'environ 1 minute.
- Les problèmes persistent-ils ? Contactez votre fournisseur.

AVERTISSEMENTS

- Les chaussettes ne conviennent pas pour une utilisation par des personnes mineures.
- N'apportez aucune modification aux chaussettes et/ou à l'accumulateur.
- Si l'accumulateur ou le chargeur est endommagé, n'utilisez plus le produit.
- Ne retirez pas le film de plastique entourant l'accumulateur.
- Si l'accumulateur se dilate, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le fabricant.
- Ne percez pas les batteries d'accumulateurs et ne faites pas de trou dans l'accumulateur de quelque manière que ce soit.
- Veillez à ce que les éléments chauffants ne se chevauchent pas pendant une longue période ; sinon la température risque de monter excessivement.
- Ce produit est destiné exclusivement à un usage par les êtres humains et ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Les chaussettes peuvent devenir très chaudes. Si votre sensibilité à la chaleur ou au froid est altérée, nous vous conseillons de demander préalablement l'avis de votre médecin.

- Lorsque la température ambiante est élevée, la sensation de réchauffement sera plus forte. Dans ce cas, réglez les chaussettes à un niveau de chauffage inférieur qui vous donne une sensation confortable.
- Une utilisation incorrecte de l'accumulateur entraîne un risque d'explosion.
- Évitez à tout moment que votre peau entre en contact direct avec les éléments chauffants ; un contact de longue durée avec la peau peut causer des brûlures. Si vous constatez un trou dans le tissu, au travers duquel le fil de chauffage est visible, vous ne devez plus utiliser les chaussettes.
- Les accumulateurs ne sont jamais tous identiques à 100 % ; des différences de performances peuvent toujours exister.

IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Ce produit n'est pas adapté pour les enfants.
- Ce produit n'est pas adapté pour les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou les personnes qui ont besoin d'une surveillance et/ou ne comprennent pas les dangers. Ces personnes ne doivent pas utiliser ce produit.
- Les enfants ne doivent jamais jouer avec ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les produits chauffés ainsi que les batteries d'accumulateurs doivent être régulièrement contrôlés pour détecter tout signe d'usure ou de dommage éventuel. Si de tels signes sont visibles, si le produit a été utilisé de façon incorrecte ou si le produit ne fonctionne pas, le produit doit être retourné au fournisseur avant de pouvoir être réutilisé.
- Il est conseillé aux personnes âgées ou aux personnes souffrant d'une altération de la sensibilité cutanée de ne pas utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- Si vous ne pouvez pas bien percevoir la chaleur ou le froid (pour cause de handicap, etc.), demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser le produit.

- Contrôlez régulièrement si la peau de votre corps rougit. Une intensité de chauffage excessive pendant une durée prolongée peut provoquer des brûlures.
- Les produits chauffés associés doivent être utilisés uniquement en combinaison avec les accumulateurs d'origine.
- Pour recharger, utilisez toujours le chargeur d'origine fourni. Ce chargeur est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même une batterie d'accumulateurs.
- En cas de question ou de panne éventuelle, contactez toujours directement le fournisseur.
- Si vous constatez un endommagement du chargeur, du câble de charge ou d'autres pièces du produit, vous ne devez plus utiliser le produit.
- N'apportez aucune modification au produit et ne l'utilisez pas pour d'autres usages.
- Faites réparer la batterie d'accumulateurs et les autres composants uniquement par le fabricant.
- Lorsque la batterie d'accumulateurs est hors d'usage, remettez-la à un point de collecte de déchets électroniques.
- Ne rangez jamais les batteries d'accumulateurs à côté d'une source de chaleur et ne les jetez jamais dans un feu. Risque d'explosion.
- Ne percez jamais les batteries d'accumulateurs. Risque d'explosion.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation en milieu hospitalier.
- La technologie employée répond à toutes les exigences de la législation et de la réglementation applicables. Il convient de vérifier si le produit peut être utilisé à proximité d'autres produits électroniques sensibles (par exemple stimulateurs cardiaques, etc.) en se renseignant auprès des fabricants de ces produits électroniques.
- Durant l'entreposage, veillez à ce qu'aucun autre objet ne soit posé sur le produit, afin d'éviter de le déformer.
- En cas d'entrée dans un environnement dont la température est nettement plus élevée, le chauffage doit être arrêté pour éviter le risque d'hyperthermie.
- N'utilisez jamais un produit chauffant en combinaison avec d'autres produits chauffants. La conjugaison des chaleurs peut entraîner une hyperthermie.

ÉLIMINATION DES ACCUMULATEURS :

Étant donné que nous livrons aussi nos produits accompagnés d'accumulateurs, nous avons l'obligation, en vertu de la législation applicable aux piles, d'attirer votre attention sur les points suivants :

Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'utilisateur a l'obligation légale de remettre les accumulateurs séparément à un point de collecte. Les accumulateurs usagés peuvent contenir des substances nocives qui, en cas d'entreposage et d'élimination de façon inadéquate, peuvent nuire à la santé des personnes ou polluer l'environnement. Cependant, les accumulateurs contiennent aussi des matières premières essentielles, telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être recyclées. Une fois que les accumulateurs sont hors d'usage, vous pouvez nous les retourner ou les remettre gratuitement à un point de collecte près de chez vous (par exemple un magasin ou une déchèterie municipale). Le pictogramme représentant un conteneur à déchets barré d'une croix signifie que vous n'avez pas le droit de jeter les piles et les accumulateurs avec les ordures ménagères.

En cas de questions ou de doute, veuillez contacter votre fournisseur.

BEDIENUNGSANLEITUNG BEHEIZBARE SOCKEN

ERSTMALIGES AUFLADEN:

Die Batterien sind nicht vollständig geladen und sollten vor dem ersten Gebrauch so lange aufgeladen werden, bis die grüne Lampe am Ladegerät aufleuchtet. Stecken Sie die beiden Stecker des Ladegeräts in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Batterien. Hinweis: Es sollten immer beide Batterien gleichzeitig geladen werden. Sobald die Batterien vollständig geladen sind, werden sie auch aktiviert. Die LED am Ladegerät leuchtet während des Ladevorgangs Rot und Grün, sobald die Batterien vollständig geladen sind. Ziehen Sie nun die beiden Stecker von den Batterien ab und schließen Sie die Batterien an die Stecker in den Socken an. Platzieren Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Taschen der Socken.

EINSCHALTEN:

Die Socken werden durch Drücken der Taste eingeschaltet, durch erneutes Drücken der Taste können Sie die Temperatureinstellungen ändern. Wenn drei Balken angezeigt werden, bedeutet dies, dass die Socken mit maximaler Leistung heizen, wenn zwei Balken und ein Balken angezeigt werden, heizen die Socken mit einer geringeren Leistung, was bedeutet, dass die Batterie länger hält. Erneutes Drücken der Taste lässt alle Balken erlöschen, dies bedeutet, dass die Heizfunktion der Socken ausgeschaltet ist.

Die Heizdauer der Socken hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von der Umgebungstemperatur und davon, ob Sie gut isolierte Schuhe tragen oder nicht. Die Batterien erreichen ihre volle Ladekapazität erst nach mehrmaligem vollständigem Aufladen. Wenn eine längere Betriebszeit gewünscht wird, können ggf. weitere Batterien separat bestellt werden.

AUSSCHALTEN:

Die Heizfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie die Taste ON/OFF an der Oberseite der Socken so lange drücken, bis die LED-Lampe nicht mehr leuchtet.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch der Socken immer die Stecker aus den Batterien und verstauen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Taschen der Socken. Lagern Sie die Batterien in einem trockenen, sauberen Bereich bei Zimmertemperatur.

AUFBEWAHREN:

Wenn Sie die Socken über einen längeren Zeitraum nicht tragen, ist es ratsam, die Batterie bei 50 bis 75 % Ladung aufzubewahren. Sie können die Batterie zuerst vollständig aufladen und dann die Socken für 20 - 30 Minuten auf der höchsten Stufe einschalten. Wenn Sie die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, wiederholen Sie diese Schritte alle zwei Monate. Dadurch bleibt der gute Zustand der Batterie erhalten.

WEITERE ANWEISUNGEN:

- Schalten Sie die Socken nach Gebrauch immer aus.
- Ziehen Sie die beiden Stecker aus den Batterien, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Lagern Sie die Socken, Batterien und den Adapter an einem kühlen und trockenen Ort.
- Die Batterien dürfen nur mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden.
- Nehmen Sie die Batterie vor dem Laden immer aus den Socken heraus.
- Ziehen Sie nie zu fest an den Socken, da sonst die Heizelemente beschädigt werden können.
- Halten Sie die Socken von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

FERNBEDIENUNG ANSCHLIESSEN (OPTIONAL)

Wenn Sie ein Modell mit Fernbedienung haben, muss diese zuerst gekoppelt werden, bevor das Gerät funktioniert. Zur Kopplung müssen Sie die folgenden einfachen Schritte durchführen.

1. Schalten Sie beide Socken durch Drücken der Einschalttaste ein.
2. Drücken Sie erneut die Einschalttaste und halten Sie sie fünf Sekunden lang gedrückt, bis die Lampe blinkt.
3. Drücken Sie L, M oder H auf der Fernbedienung, um die Kopplung durchzuführen.
4. Die Socke ist jetzt verbunden. Wiederholen Sie diese Schritte für die andere Socke.

WASCHANLEITUNG:



- Nur mit der Hand waschen! Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und behandeln Sie die Socken mit Sorgfalt.
- Lassen Sie die Socken nur an der Luft trocknen und legen Sie sie nicht auf eine Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Sollten die Socken feucht sein, lassen Sie sie vor dem Laden vollständig trocknen.
- Die Socken nicht chemisch reinigen.
- Die Socken nicht bügeln.

MÖGLICHE STÖRUNGEN:

Wenn Sie feststellen, dass die Socken nicht warm werden, können Sie folgenden Test durchführen:

- Laden Sie beide Batterien gleichzeitig auf. Tauschen Sie die Batterien untereinander aus. So können Sie feststellen, ob die Socke oder die Batterie nicht mehr funktioniert.
- Stecken Sie die beiden Stecker der Socken in die dafür vorgesehenen Öffnungen in den Batterien. Setzen Sie nun die Batterien wieder in die Taschen an der Außenseite der Socken.
- Die Heizfunktion schaltet sich ein, wenn Sie auf der Oberseite der Socken auf die schwarze Silikontaste ON/OFF drücken. Die LED auf der Silikontaste leuchtet zur Bestätigung, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist.
- Wenn die LED-Lampe aufleuchtet, werden die Socken erwärmt: Sie können die Wärme nach rund einer Minute an den Socken spüren.
- Bleibt das Problem bestehen? Dann wenden Sie sich an Ihren Händler.

WARNHINWEISE:

- Die Socken sind nicht für den Gebrauch von Minderjährigen geeignet.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Socken und/oder der Batterie vor.
- Wenn die Batterie oder das Ladegerät beschädigt ist, darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
- Lassen Sie die Schutzfolie an der Batterie.
- Wenn die Batterie aufquillt, verwenden Sie sie nicht weiter und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Die Batterien nicht durchstechen oder anderweitig Löcher verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Heizelemente nicht über einen längeren Zeitraum überlappen, da die Temperatur sonst zu stark ansteigt.
- Dieses Produkt ist nur für den humanen Gebrauch bestimmt und sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Die Socken können sehr warm werden. Wenn Sie ein vermindertes Wärme- oder Kälteempfinden haben, empfehlen wir Ihnen, zunächst Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.

- Bei einer höheren Umgebungstemperatur wird das Wärmegefühl stärker sein. Stellen Sie die Socken in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung, die sich angenehm anfühlt.
- Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterie besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie unbedingt direkten Hautkontakt mit den Heizelementen, dies kann bei längerem Kontakt zu Verbrennungen führen. Wenn Sie im Gewebe ein Loch bemerken, in dem der Heizdraht sichtbar ist, dürfen Sie die Socken nicht mehr verwenden.
- Batterien sind nie zu 100 % gleich, es kann immer eine Abweichung in der Leistung geben.

WICHTIG

- Bitte lesen Sie sich die Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Dieses Produkt ist ungeeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Personen, die unter Aufsicht stehen oder die Gefahren nicht verstehen, dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Kinder dürfen niemals mit diesem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die beheizten Produkte sowie die Akkupacks müssen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Wenn derartige Anzeichen erkennbar sind, das Produkt unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, muss es an den Lieferanten zurückgegeben werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Ältere Menschen oder Menschen mit verminderter Hautempfindlichkeit sollten das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht gut wahrnehmen können (wegen einer Behinderung etc.), dann konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Verbindung mit den Original-Akkus verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Laden immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Es ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, Akkupacks selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder eventuellen Störungen immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Ladegeräts, des Ladekabels oder anderer Teile des Produkts feststellen, dürfen Sie das Produkt nicht weiter verwenden.
- Verändern Sie das Produkt nicht, und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Akkupacks nicht mehr verwendet werden, müssen sie bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgt werden.
- Akkupacks niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahren oder ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!
- Die Akkupacks niemals durchbohren: Explosionsgefahr!
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die verwendete Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, muss mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geklärt werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf dem Produkt abgelegt werden, da es sich dadurch verbiegen kann.
- Wenn Sie eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie Heizprodukte nie in Kombination mit anderen Heizprodukten, da Hitze auf Hitze zu einer Überhitzung führen kann.

BATTERIEN ENTSORGEN:

Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den gesetzlichen Bestimmungen für Batterien verpflichtet, Sie über Folgendes zu informieren:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, die Batterien nach Gebrauch gesondert zurückzugeben. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können daher wiederverwendet werden. Sie können die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer entweder an uns zurückgeben oder bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe (z. B. im Handel oder bei einer kommunalen Sammelstelle) unentgeltlich abgeben. Der durchgestrichene Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen können.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

BRUGSANVISNING FOR VARMENDE SOKKER

FØRSTE OPLADNING:

Batterierne er ikke fuldt opladet og skal oplades, indtil den grønne lampe på opladeren lyser, inden produktet tages i brug første gang. Sæt opladerens to stik i batteriernes åbninger. Bemærk: De to batterier skal altid oplades samtidig. Når batterierne er fuldt opladet, bliver de også aktiveret. LED-lampen på opladeren lyser rødt under opladningen og grønt, når batterierne er fuldt opladet. Tag nu de to stik ud af batterierne, og forbind batterierne med stikkene i sokkerne. Isæt batterierne i holderne øverst på sokkerne.

TÆNDING:

Tænd for sokkerne ved at trykke på knappen. Tryk endnu en gang på knappen for at ændre temperaturindstillingen. Når der er 3 synlige striber, betyder det, at sokken opvarmer ved maksimumeffekt. Når der er 2 striber eller 1 stribe, opvarmes sokkerne mindre, og batteriet holder derved længere. Tryk endnu en gang for at slukke for alle striberne. Sokkernes opvarmningsfunktion er hermed slukket.

Sokkernes funktionstid afhænger af flere faktorer, f.eks. omgivelsestemperaturen, og om du har velisolerede sko på. Batterierne opnår først deres fulde opladningskapacitet, når de har været ladet helt op et par gange. Hvis der ønskes en længere funktionstid, kan der købes ekstra batterier separat.

SLUKNING:

Sluk for opvarmningsfunktionen ved at holde ON/OFF-knappen øverst på sokkerne inde, til LED-lampen går ud.

Tag altid de to stik ud af batterierne, når du er færdig med at bruge sokkerne, og opbevar batterierne i holderne indvendigt i sokkerne. Opbevar batterierne på et tørt sted ved stuetemperatur.

OPBEVARING:

Hvis du ikke bruger sokkerne i længere tid, anbefales det at lade batterierne være 50-75 % opladet, når du lægger dem væk. Det kan du gøre ved først at lade batterierne helt op og derefter lade sokkerne være tændt ved den højeste indstilling i 20-30 minutter. Hvis du ikke bruger batterierne i en længere periode, skal du gentage denne proces hver anden måned. På den måde forbliver batterierne i god stand.

YDERLIGERE ANVISNINGER:

- Sluk altid for sokkerne efter brug.
- Tag de to stik ud af batterierne, når du ikke bruger dem.
- Opbevar sokkerne, batterierne og adapteren på et køligt og tørt sted.
- Batterierne må kun oplades med den originale oplader.
- Tag altid batterierne ud af sokkerne, inden du oplader dem.
- Træk aldrig for hårdt i sokkerne, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold sokkerne væk fra skarpe og spidse genstande.

PARRING AF FJERNBETJENINGEN (EKSTRAUDSTYR)

Hvis du har købt en udgave med fjernbetjening, skal fjernbetjeningen parres med produktet for at virke. Følg nedenstående enkle punkter for at parre produktet og fjernbetjeningen:

1. Tænd for begge sokker ved at trykke på knappen.
2. Tryk på en af sokkernes knap igen, og hold den inde i 5 sekunder, til lampen begynder at blinke.
3. Tryk på indstilling L, M eller H på fjernbetjeningen for at parre den med produktet.
4. Sokken er nu parret med fjernbetjeningen. Gør det samme med den anden sok.

VASKEANVISNINGER:



- Må kun vaskes i hånden! Brug et mildt vaskemiddel, og behandl sokkerne forsigtigt.
- Lad sokkerne lufttørre på en naturlig måde, og læg dem aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis sokkerne er fugtige, skal de først tørre helt, inden de oplades.
- Sokkerne må ikke renses kemisk.
- Sokkerne må ikke stryges.

EVENTUELLE FEJL:

Hvis du mærker, at sokkerne ikke bliver varme, kan du foretage følgende test:

- Oplad de to batterier samtidig. Byt om på batterierne i sokkerne. På den måde kan du finde ud af, om det er sokken eller batteriet, der ikke virker.
- Sæt de to stik, der sidder i sokkerne, ind i batteriernes åbninger. Anbring derefter batterierne i holderne udvendigt på sokkerne.
- Tænd for opvarmningen ved at trykke på den sorte ON/OFF- silikoneknop øverst på sokkerne. LED-lampen på silikoneknappen lyser for at bekræfte, at opvarmningsfunktionen er aktiveret.
- Når LED-lampen lyser, varmes sokkerne op. Du kan mærke varmen i sokkerne efter ca. 1 minut.
- Kontakt leverandøren, hvis problemet fortsætter.

ADVARSLER

- Sokkerne er ikke beregnet til at blive brugt af mindreårige.
- Der må ikke foretages ændringer på sokkerne og/eller batterierne.
- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, må produktet ikke længere bruges.
- Plastfolien omkring batterierne må ikke fjernes.
- Hvis et batteri svulmer op, stop da omgående med at bruge det, og kontakt fabrikanten.
- Der må ikke bores eller på anden måde laves huller i batteripakkerne.
- Det skal sikres, at varmelegemerne ikke overlapper hinanden i en længere periode, da temperaturen herved kan blive for høj.
- Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af mennesker og må ikke anvendes til dyr.
- Sokkerne kan blive meget varme. Hvis du har nedsat evne til at føle varme eller kulde, anbefales det, at du rådfører dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Ved højere omgivelsestemperaturer vil opvarmningen føles stærkere. Indstil i så fald sokkerne på en lavere indstilling, som føles behagelig.
- Hvis batteriet bruges forkert, opstår der eksplosionsfare.
- Undgå altid direkte hudkontakt med varmelegemerne, da det kan forårsage forbrændinger ved længere varende kontakt. Hvis du konstaterer et hul i tekstilet, hvor varmetråden er synlig, må sokkerne ikke længere bruges.
- Batterier er aldrig 100 % ens. Derfor kan der være forskelle i batteriernes ydeevne.

VIGTIGT

- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer, og må ikke bruges af disse personer.
- Børn må aldrig lege med produktet.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmende produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan medføre forbrændinger.
- De varmende tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.
- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål.
- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Opbevar aldrig batteripakker i nærheden af varmekilder, og kast dem aldrig ind i åben ild. Eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembøres. Eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.

- Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
- Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
- Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

UDTAGNING AF BATTERIERNE:

Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkel og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

Kontakt din leverandør, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.

ISTRUZIONI D'USO CALZINI RISCALDANTI

PRIMA RICARICA:

Le batterie non sono fornite a piena carica; prima del primo utilizzo dovranno pertanto essere caricate fino a quando la spia verde sul caricabatterie rimarrà illuminata. Inserire entrambi i connettori del caricabatterie nelle prese apposite di entrambe le batterie. Attenzione! Sarà sempre necessario caricare le batterie contemporaneamente. A carica completata, le batterie verranno attivate. La spia LED sul caricabatterie rimarrà illuminata in rosso durante la ricarica e diventerà verde a ricarica terminata. Scollegare entrambi i connettori e collegare le batterie ai connettori dei calzini. Inserire le batterie nelle tasche apposite sulla parte superiore dei calzini.

ACCENSIONE:

La funzione di riscaldamento verrà avviata alla pressione del pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF); per regolare la temperatura, premere nuovamente tale pulsante. Tre barre illuminate indicano che i calzini si stanno riscaldando alla massima potenza; in caso siano illuminate soltanto due barre o una barra, la temperatura sarà inferiore e le batterie dureranno più a lungo. Con un'ulteriore pressione del pulsante, nessuna barra rimarrà illuminata, ovvero si disattiva la funzione di riscaldamento.

La durata del riscaldamento fornito dai calzini dipende da numerosi fattori, quali la temperatura ambiente e la presenza di calzature adeguatamente isolate. Le batterie raggiungeranno la capacità di carica massima soltanto dopo un paio di ricariche. Qualora si desideri utilizzare i calzini per più tempo, è possibile ordinare batterie supplementari.

SPEGNIMENTO:

La funzione di riscaldamento viene disattivata premendo più volte il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) sul lato superiore dei calzini fino a quando tutte le spie LED saranno spente.

Dopo ogni uso, scollegare entrambi i connettori dalle batterie e conservare le batterie nelle tasche apposite dei calzini. Conservare le batterie in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.

CONSERVAZIONE:

In caso di inutilizzo prolungato dei calzini, si consiglia di riporli dopo aver caricato le batterie al 50-75%. È possibile innanzitutto ricaricare le batterie completamente, quindi avviare la funzione di riscaldamento alla massima potenza per 20-30 minuti. In caso di inutilizzo prolungato delle batterie, ripetere questa procedura ogni due mesi. In questo modo le batterie rimarranno in buone condizioni.

ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:

- Spegnere sempre i calzini dopo ogni utilizzo.
- Scollegare sempre i connettori delle batterie qualora non vengano utilizzate.
- Conservare i calzini, le batterie e il caricabatterie in un luogo fresco e asciutto.
- Per ricaricare le batterie, utilizzare soltanto il caricabatterie originale fornito in dotazione.
- Rimuovere sempre le batterie dai calzini prima di ricaricarle.
- Non sfilare i calzini tirandoli con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere i calzini lontano da oggetti affilati o appuntiti.

ABBINAMENTO TELECOMANDO (OPZIONALE)

Per le versioni dotate di telecomando, perché il prodotto funzioni sarà prima necessario eseguire la procedura di abbinamento. Eseguire la procedura qui indicata.

1. Attivare entrambi i calzini premendo il pulsante di accensione/spengimento.
2. Mantenere premuto il pulsante del primo calzino per 5 secondi, fino a quando la spia lampeggia.
3. Premere la posizione L, M o H del telecomando per completare l'abbinamento.
4. La procedura di abbinamento del primo calzino è completata. Ripetere la procedura per l'abbinamento del secondo calzino.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- Lavare unicamente a mano! Utilizzare un detergente delicato e trattare sempre i calzini con la massima cura.
- Lasciare che i calzini si asciughino all'aria e non appoggiarli mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso i calzini siano umidi, attendere che si asciughino completamente prima di ricaricare le batterie.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.

EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI:

In caso la funzione di riscaldamento non funzioni, procedere come segue:

- Ricaricare le batterie contemporaneamente. Cambiare posizione alle batterie. Ciò permetterà di capire se è il calzino o la batteria a non funzionare.
- Inserire entrambi i connettori dei calzini nelle prese apposite di entrambe le batterie. Quindi, inserire nuovamente le batterie nelle tasche apposite sul lato esterno dei calzini.
- La funzione di riscaldamento viene avviata alla pressione del pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) nero in silicone sulla parte superiore dei calzini. La spia LED sul pulsante in silicone si illumina a indicare che la funzione di riscaldamento è attiva.
- In caso la spia sia illuminata, i calzini si stanno riscaldando: il calore potrà essere percepito dopo circa un minuto.
- Il problema persiste? Contattare il proprio fornitore.

AVVERTENZE

- I calzini non devono essere utilizzati da minori.
- Non apportare modifiche ai calzini e/o alle batterie.
- In caso di danni alle batterie o al caricabatterie, non utilizzare più il prodotto.
- Non rimuovere la plastica dalle batterie.
- In caso le batterie presentino dei rigonfiamenti, smettere subito di utilizzarle e contattare il produttore.
- Non forare in alcun modo le batterie.
- Assicurarsi di non sovrapporre gli elementi riscaldanti l'uno all'altro per un periodo prolungato, perché potrebbero verificarsi surriscaldamenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso su persone e non può essere applicato ad animali.
- I calzini possono diventare molto caldi. Qualora non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo, ecc.), prima dell'utilizzo si raccomanda di consultare il proprio medico.
- In caso di temperatura ambiente più elevata, la sensazione di calore sarà più forte. In tal caso, impostare i calzini su una posizione di riscaldamento più bassa.
- In caso di utilizzo non corretto delle batterie, esiste il rischio di esplosione.
- Evitare il contatto diretto della cute con gli elementi riscaldanti: in caso di contatto prolungato vi è infatti il rischio di ustioni. Qualora vengano a formarsi lacerazioni sul tessuto dei calzini e gli elementi riscaldanti diventino visibili, non utilizzare più i calzini.
- Le batterie non sono mai identiche al 100%, pertanto potrebbero sussistere differenze nelle prestazioni.

IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, da persone affidate a sorveglianza altrui e/o da persone non in grado di comprendere i pericoli che possono derivare dal suo uso.

- I bambini non possono in nessun caso giocare con questo prodotto.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. Qualora tali segni siano presenti oppure il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscaldamento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevino danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.
- Non effettuare modifiche al prodotto e non destinarlo ad altri fini.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.
- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai le batterie vicino a una fonte di calore e non esporle a fiamme libere. Pericolo di esplosione.
- Non forare mai le batterie. Pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.

- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i produttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscaldamento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai un prodotto riscaldante in combinazione con altri prodotti riscaldanti, poiché l'accumulo di calore può provocare surriscaldamenti.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:

Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

In caso di dubbi o domande, contattare il proprio rivenditore.

INSTRUKCJA OBSŁUGI – PODGRZEWANE SKARPETY

ŁADOWANIE PO RAZ PIERWSZY:

Akumulatory nie są w pełni naładowane i należy je naładować przed pierwszym użyciem. Pełne naładowanie sygnalizuje zielona kontrolka na ładowarce. Włóż obie wtyczki ładowarki do odpowiednich otworów w akumulatorach. Uwaga: oba akumulatory powinny być zawsze ładowane równocześnie. Kiedy akumulatory są w pełni naładowane, następuje ich aktywacja. Dioda LED na ładowarce świeci na czerwono podczas ładowania oraz na zielono, kiedy akumulatory są w pełni naładowane. Następnie wyciągnij obie wtyczki z akumulatorów i podłącz akumulatory do wtyczek w skarpecie. Umieść akumulator w przeznaczonych do tego celu schowkach w górnej części skarpety.

WŁĄCZANIE:

Podgrzewanie skarpet włącza się poprzez wciśnięcie przycisku. Ponowne wciśnięcie przycisku umożliwi zmianę ustawień temperatury. Jeśli widoczne są 3 kreski, oznacza to, że skarpetka jest podgrzewana z maksymalną mocą; 2 paski i 1 pasek oznaczają słabsze nagrzewanie, które sprawia, że akumulator wytrzymuje dłużej. Po ponownym naciśnięciu przycisku wszystkie kreski znikną, co oznacza, że funkcja podgrzewania skarpety jest wyłączona.

Czas nagrzewania się skarpet zależy od kilku czynników, takich jak temperatura otoczenia oraz to, czy na podgrzewanych skarpetach nosi się dobrze izolowane buty. Akumulatory osiągają pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym pełnym naładowaniu. Jeśli wymagany jest dłuższy okres eksploatacji, można zamówić ewentualnie osobno dodatkowe akumulatory.

WYŁĄCZANIE:

Funkcja podgrzewania zostanie wyłączona, jeśli naciśnie się przycisk ON/OFF w górnej części skarpet, a dioda LED przestanie świecić.

Po użyciu skarpet należy zawsze odłączyć obie wtyczki od akumulatorów i przechowywać akumulatory w przeznaczonym do tego celu schowku w skarpetach. Przechowuj akumulatory w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej.

PRZECHOWYWANIE:

Jeśli skarpety nie są używane przez dłuższy czas, zaleca się odłożenie akumulatora naładowanego na poziomie od 50 do 75%. Możesz najpierw w pełni naładować akumulator, a następnie włączyć skarpety na najwyższe ustawienie na 20-30 minut. Jeśli nie zamierzasz używać akumulatora przez dłuższy czas, powtarzaj te czynności co 2 miesiące. Pozwoli to utrzymać akumulator w dobrym stanie.

DALSZE WSKAZÓWKI:

- Zawsze wyłączaj skarpety po użyciu.
- Wyciągnij obie wtyczki z akumulatorów, kiedy nie są one używane.
- Przechowuj skarpety, akumulatory i zasilacz w chłodnym i suchym miejscu.
- Akumulatory można ładować tylko przy użyciu oryginalnej ładowarki.
- Zawsze wyciągaj akumulator ze skarpet przed ładowaniem.
- Nigdy nie ciągnij zbyt mocno za skarpety, ponieważ w wyniku tego elementy grzejne mogą ulec uszkodzeniu.
- Trzymaj skarpety z dala od ostrych lub spiczastych przedmiotów.

PAROWANIE ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJA)

Jeśli do Twojej wersji produktu dołączony jest pilot zdalnego sterowania należy go najpierw sparować przed uruchomieniem urządzenia. W celu sparowania należy wykonać następujące proste czynności.

1. Włącz obie skarpety, naciskając przycisk.
2. Naciśnij ponownie przycisk skarpety i przytrzymaj go wciśniętego przez 5 sekund, aż kontrolka zamiga.
3. Naciśnij pozycję L, M lub H na pilocie zdalnego sterowania, aby sparować go z produktem.
4. Skarpetka jest teraz sparowana. Powtórz te czynności dla drugiej skarpety.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA:



- Produkt można prać tylko ręcznie! Używaj łagodnego detergentu i ostrożnie postępuj ze skarpetami.
- Pozwól skarpetom naturalnie wyschnąć i nigdy nie kładź ich na kaloryferze ani na innym źródle ciepła.
- Jeśli skarpety są wilgotne, pozwól im całkowicie wyschnąć przed ładowaniem.
- Skarpet nie można czyścić chemicznie.
- Skarpet nie można prasować.

EWENTUALNE AWARIE:

Jeśli zauważysz, że skarpety się nie nagzewają, możesz przeprowadzić następujący test:

- Naładuj równocześnie oba akumulatory. Zamień ze sobą akumulatory. W ten sposób można stwierdzić, czy nie działa skarpetka czy akumulator.
- Włóż obie wtyczki w skarpetach do odpowiednich otworów w akumulatorach. Następnie włóż akumulatory z powrotem do schowków na zewnątrz skarpet.
- Ogrzewanie włącza się po naciśnięciu czarnego silikonowego przycisku ON/OFF, który znajduje się w górnej części skarpet. Dioda LED na silikonowym przycisku zaświeci się, aby potwierdzić, że funkcja podgrzewania jest włączona.
- Kiedy dioda się zaświeci, oznacza to, że skarpety się nagzewają: ciepło można odczuć na skarpetach po około 1 minucie.
- Problemy nie ustępują? Skontaktuj się ze swoim dostawcą.

OSTRZEŻENIA

- Skarpety nie nadają się do użycia przez osoby nieletnie.
- Nie wprowadzaj żadnych modyfikacji w zakresie skarpet i/lub akumulatora.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora lub ładowarki należy zakończyć użycie produktu.
- Pozostaw plastikową osłonę na powierzchni akumulatora.
- Jeśli akumulator pęcznieje, natychmiast wycofaj go z użycia i skontaktuj się z producentem.
- Nie przekłuwaj zestawów akumulatorów ani w żaden inny sposób nie rób otworów w ich powierzchni.
- Upewnij się, że elementy grzejne nie nachodzą na siebie przez dłuższy czas, ponieważ może to doprowadzić do powstania zbyt wysokiej temperatury.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez ludzi i nie powinien być stosowany w przypadku zwierząt.
- Skarpety mogą się bardzo nagrzewać. Jeśli masz problemy z prawidłowym odczuwaniem ciepła lub zimna, radzimy najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa, uczucie grzania będzie silniejsze. W takich przypadkach zastosuj niższe ustawienie skarpet, które będzie wygodne w danej sytuacji.
- W przypadku nieprawidłowego użycia akumulatora istnieje ryzyko wybuchu.
- Niezależnie od sytuacji unikaj bezpośredniego kontaktu skóry z elementami grzejnymi, ponieważ może to prowadzić do oparzeń w razie dłuższego narażenia. Jeśli zauważysz dziurę w materiale w miejscu, w którym widoczny jest przewód grzejny, zakończ używanie skarpet.
- Akumulatory nigdy nie są w 100% takie same i zawsze może dojść do odstępstw w zakresie ich sprawności.

WAŻNE!

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Produkt nieodpowiedni dla dzieci.
- Produkt jest nieodpowiedni dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej. Produktu nie powinny również używać osoby będące pod nadzorem lub nie rozumiejące zagrożeń.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją produktu.
- Produkty podgrzewane, takie jak zestawy akumulatorów, należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. W przypadku widoczności tego rodzaju oznak, a także jeśli produkt nie był prawidłowo użytkowany lub nie działa, należy go zwrócić do dostawcy przed ponownym użyciem.
- Odradza się stosowania produktu osobom starszym lub osobom o obniżonej wrażliwości skóry.
- Produktu nie można używać do ogrzewania zwierząt.
- W przypadku ograniczonej percepcji ciepła lub zimna (osoby z niepełnosprawnościami itp.) przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem.
- Należy regularnie kontrolować swoje ciało pod kątem zaczerwienienia skóry. Zbyt wysoka temperatura utrzymująca się przez dłuższy czas może spowodować oparzenia.
- Podgrzewane produkty dodatkowe mogą być używane wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi akumulatorami.
- Do ładowania należy zawsze używać oryginalnej ładowarki dołączonej do zestawu. Jest ona przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i nie może być narażona na działanie wilgoci.
- Zabrania się samodzielnego otwierania i/lub naprawy akumulatora.
- W przypadku pytań lub ewentualnych usterek należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki, kabla ładującego lub innych części produktu, dalsze użycie produktu jest zabronione.
- Nie można wprowadzać żadnych modyfikacji w zakresie produktu ani używać go jakichkolwiek innych celów.
- Naprawy zestawów akumulatorów oraz podzespołów należy zlecać producentowi.
- Zużyte akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przechowywanie akumulatorów w pobliżu źródła ciepła lub wrzucanie ich do ognia jest zabronione. Zagrożenie wybuchem.
- Przekłuwanie zestawów akumulatorów jest zabronione. Zagrożenie wybuchem.

- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku szpitalnego.
- Zastosowana technologia spełnia wszystkie obowiązujące przepisy i regulacje. Możliwość użytkowania produktu w pobliżu innych wrażliwych produktów elektronicznych (np. rozruszników serca itp.) należy skonsultować z producentami tego rodzaju produktów elektronicznych.
- Zadbaj o to, aby podczas przechowywania na produkcie nie leżały żadne inne przedmioty, ponieważ może to doprowadzić do jego deformacji.
- W przypadku wejścia do otoczenia o znacznie wyższej temperaturze należy wyłączyć ogrzewanie, ponieważ w innym razie może dojść do przegrzania.
- Nigdy nie używaj produktów podgrzewanych w połączeniu z innymi produktami podgrzewanymi, ponieważ nadmierne ciepło może doprowadzić do przegrzania.

WYJMIOWANIE AKUMULATORÓW:

Ponieważ wraz z naszymi produktami dostarczamy również akumulatory, zgodnie z odnośnymi przepisami jesteśmy zobowiązani do zwrócenia uwagi na następujące kwestie:

Baterii i akumulatorów nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do osobnej utylizacji akumulatorów po użyciu. Stare akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które mogą szkodzić zdrowiu lub środowisku naturalnego, jeśli nie są odpowiednio przechowywane i utylizowane. Mimo wszystko jednak baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan lub nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane. Po użyciu możesz bezpłatnie zwrócić nam akumulatory lub oddać je w swojej okolicy (np. w sklepie lub miejskim punkcie zbiórki). Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że nie wolno wyrzucać baterii i akumulatorów wraz z odpadami domowymi.

W razie pytań lub niejasności skontaktuj się ze swoim dostawcą.

WWW.BERTSCHAT.EU

